

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 68136		29.05.2019 - 07:31		page 1/2	
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248		
	-No: 91001108		-No.: 14550700	place of storage:			
SEISENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				Consumption:	Truck		
				Dispatch Type:	Schweitzer GmbH & Co.		
				Forw. Agent Name:	16070077		
				-Number:	23.431 KG		
VAT-No.: DE123840478				VAT-No.: IT04886850728	Gross Weight:		
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nummer Vendor	Consignment
80610848	000010	2511108890	7.680	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002
29.05.2019		035310-900					nt. wt.: 10.762 KG , gr. wt.: 11.789 KG
		CC: 190048569	640	PC	S		
		CC: 190048566	640	PC	S		
		CC: 190048556	640	PC	S		
		CC: 190048546	640	PC	S		
		CC: 190048530	640	PC	S		
		CC: 190048427	640	PC	S		
		CC: 190048421	640	PC	S		
		CC: 190047982	640	PC	S		
		CC: 190047977	640	PC	S		
		CC: 190047967	640	PC	S		
		CC: 190047962	640	PC	S		
		CC: 190047957	640	PC	S		
		CC: 12	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 244446					
		UC-Material: G073580010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80613989	000010	2511109090	7.760	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
29.05.2019		035305-900					nt. wt.: 7.027 KG , gr. wt.: 7.711 KG
		CC: 190048776	970	PC	M		
		CC: 190048772	970	PC	M		
		CC: 190048768	970	PC	M		
		CC: 190048764	970	PC	M		
		CC: 190048760	970	PC	M		
		CC: 190047842	970	PC	M		
		CC: 190047831	970	PC	M		
		CC: 190047817	970	PC	M		
		CC: 8	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 244016					
		UC-Material: G071040010					
		Text: Engineering Change Status A					
GR:			Quant. Check:				Rating Check:

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 244446
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80610848/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1018382
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G073580010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Liefardatum 05/15/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 7,680
(quantity / Quantité)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Gießen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25,2:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2400	0.0100	0.0240	1.1800	0.0700	0.2000	0.1400	0.0080	0.0320	0.0060	0.0004	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0007	0.0000	0.0005	0.0130	2.4000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.50	0.00	43.00	0.00	40.10	0.00	36.70	0.00	34.70	33.00	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00				DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE					Randentkohlung (decarburation / Décaburation)			0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	9			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0,2(N/mm²)		
0.00	-	0.00	0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.0 0	-	184.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degrees of purity / Degré de Pureté)	K3 = OF-OXIDE		
--	---------------	--	--

1) Sender/vendor 2) Vendor-no. 91001108 SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.: 5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 68136		3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 29.05.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list																															
11) Recipient 12) Customer Number 14550700 Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 29.05.2019 17) Receipt time 07:31:00																															
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:15%;">18) Delivery note no.</th> <th style="width:10%;">19) Number</th> <th style="width:20%;">20) Packaging</th> <th style="width:30%;">22) Contents</th> <th style="width:10%;">23) Tara weight in KG</th> <th style="width:15%;">24) Gross weight in KG</th> </tr> <tr> <td>0080610848</td> <td>12</td> <td>DCT300</td> <td>SCHALTRAD 4.GANG</td> <td>1.027</td> <td>11.789</td> </tr> <tr> <td>0080613989</td> <td>8</td> <td>DCT300</td> <td>SCHALTRAD 5.GANG</td> <td>684</td> <td>7.711</td> </tr> <tr> <td>0080614468</td> <td>4</td> <td>DCT300</td> <td>ZAHNRAD 2.GANG</td> <td>340</td> <td>3.931</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Total</td> <td></td> <td>2.051 KG</td> <td>23.431 KG</td> </tr> </table>			18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG	0080610848	12	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	1.027	11.789	0080613989	8	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	684	7.711	0080614468	4	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	340	3.931	Total				2.051 KG	23.431 KG
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG																												
0080610848	12	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	1.027	11.789																												
0080613989	8	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	684	7.711																												
0080614468	4	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	340	3.931																												
Total				2.051 KG	23.431 KG																												
31) Del. term 32) Value of goods 33) Kind of goods 34) Sender cash on delivery FCA Plettenberg 38.961,60 EUR A		35) Enclosures 36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1825 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHN + NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 04 GIU 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																															
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch 44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv 46) Für die Ablage																															

weiß = Exemplar für Auftraggeber rosa = Exemplar für Absender blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant rose = Exemplaire de l'expéditeur bleu = Exemplaire du destinataire vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever rosa = Exemplaar voor afzender blau = Exemplaar voor geadresseerde groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Essemplare per committente rosa = Essemplare per mittente blu = Essemplare per destinatario verde = Essemplare per trasportatore
white = Copy for orderer pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver rosa = Exemplar for afsender blå = Exemplar for modtager grøn = Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 68136 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 29.05.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080610848 0080613989 0080614468 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 12 8 4 24		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG ZAHNRAD 2.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 11.789 KG 7.711 KG 3.931 KG 23.431 KG		12 Umlang in m³ Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondernvorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückstellung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 29.05.2019		24 Gut empfangen Reçu des marchandises Datum Date 01.06.2019		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1825 Anhänger		28 Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT		29 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		30 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		31 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		32 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 29.05.2019
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-005424 vom 29.05.2019



19-005424

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 04.06.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 29.05.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 80610848 2 80613989 3 80614468	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 24 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 23.431	15 Umfang cbm
Summe: Total		24,00 COLLI		23.431,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang KUEHNLE NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 04 GIU 2019 Datum / Date				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur "Ricevuto con buona verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deKOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604